

系统功能语言学的语言认知方法^{*}

魏本力 霍玉秀 宫辉

(上海水产大学, 上海 200090)

提 要:系统功能语言学关注语言认知的体现手段,并且对什么是语言认知有着自身的独到解读。从语义层面讲,系统功能语言学重视经验表征的语义模式,主张找寻语言认知模式的实例体现手段。从句法层面看,系统功能语言学把措词、构句视为语言认知的词汇语法手段,这种语言认知的阐释是语言实证的具体体现。

关键词:系统功能语言学;语言认知;词汇语法

中图分类号: H0-06

文献标识码: A

文章编号: 1000-0100(2008)03-0076-3

A Systemic-functional Approach to Linguistic Cognition

Wei Ben-li Huo Yu-xiu Gong Hui

(Shanghai Fisheries University, Shanghai 200090, China)

Systemic-functional linguistics gives special priority to the realizing approaches to linguistic cognition. It also makes its unique interpretation to what the linguistic cognition is. In semantic strata, SFL pays attention to semantic modes of experiential representation, mainly probing into the means of instantiation realization among the modes of linguistic cognition. In syntactic strata, SFL takes wording and clausing as the lexicogrammatical patterns of linguistic cognition and such an analysis on linguistic cognition is the concrete realization of linguistic instantiation.

Key words: Systemic-functional linguistics; linguistic cognition; lexico-grammar

1 引言

认知研究源于认知科学和认知心理学。认知科学试图弄清感知、思维、记忆、语言理解、学习等心理现象(Stillings *et al.* 1995: 1),因此认知科学中的认知研究主要探讨人对事物的观察手段以及计算机程序编制的方法。认知心理学认为认知具有三个心理过程:认知活动是“人脑对信息的加工过程”、“人脑对符号的处理过程”和“问题的解决过程”(梁宁建 2003: 4-5)。所以,认知心理学中的认知研究重点是揭示心理活动如何用于信息加工、知识整合和经验总结。从语言视角研究认知,系统功能语言学强调认知不是思维而是表义:“心理映射实际上是符号映射,而认知只是用语言来表义的一种方法”(Halliday & Matthiessen 1999: x)。系统功能语言学通过论证经验识解来阐述其抽象认知理论,从而深刻描绘本学派的语言哲学思想。有鉴于此,本文从语言认知研究目

的、视角以及手段三个方面来探究系统功能语言学的语言认知方法。

2 语言认知研究的目的

系统功能语言学坚持语言认知研究应该集中在经验表征上,使用术语 *construal* 来阐明人类经验的语言识解规律,主张通过具体的语言实践把握抽象的认知规律。系统功能语言学力求透过概念功能寻找语言认知的实例体现。Halliday 和 Matthiessen 认为,概念语义资源识解我们对周围和内心世界的经验(Halliday & Matthiessen 1999: 11-14)。我们的经验现象被识解成表义单位,而这些表义单位逐层分为各种等级组成语义类型的网络。表义单位结构化为等级中层级的功能结构。

在语言认知的总体框架中,经验建构依照精密密度逐级完成。其一,经验表征的语义模型从基

* 本文系上海水产大学人文社科项目“语篇凸显的时空框架”(A-0211-07-0212)的阶段性成果。

本模型层级开始,逐步分为各种精密潜势层级,此层是最为本源的语言认知模块。其二,语篇中的语义表征处于基本域潜势层级,更细分为各种语篇潜势,此层是综合和发展的语言认知模块。其三,语篇中的语言实例处于个体及事件层级,体现多种多样的语义表征方法,此层是语言认知的体现实例。可见,系统功能语言学的语言认知研究体现在两个方面:语言认知揭示语言是如何体现认识经验的,经验认知的语言表征存在哪些普遍特征(Halliday & Matthiessen 1999: 14)。

在经验认知的语言建构方面,系统功能语言学坚持表义过程就是经验识解过程。Martin等人指出,语言把经验作为变量加以识解,并将其表征为过程、过程参与者和伴随环境一类的结构(Martin 1997: 100)。就经验认知的语言表征特点而论,系统功能语言学强调语义层、词汇语法层和语音层的逐级体现。也就是说,语义层由词汇语法层体现,而词汇语法层则由语音层体现。语音层是表达层,词汇语法层和语义层是内容层。语音表达层是语言体现的组织实体,词汇语法和语义内容层是语言体现的意义识解。

3 语言认知研究视角

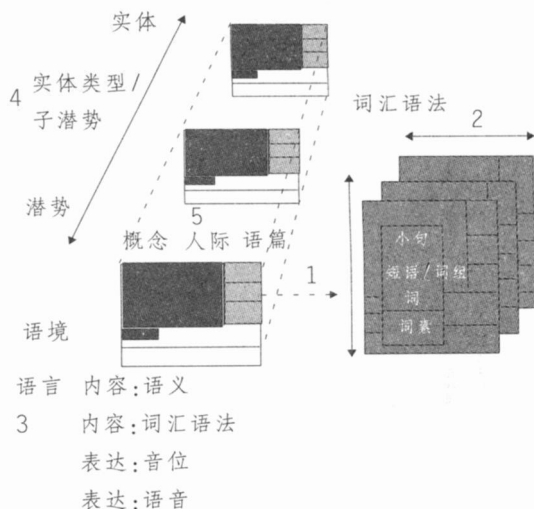
视角是认识事物空间概念的方式,主要涉及观察事物的角度。就语言认知研究的切入点而论,采取何种视角是体现语言认知研究的侧重点问题,这是诸多认知理论研究的本质区别所在。Gee指出,不采取某种视角,语法就不会允许我们说话或写文章(Gee 2000: 4)。因此,语言认知理论须要把语言实例作为语言认知研究的起始点。系统功能语言学重视经验认知的语言体现方法,注重认知表义研究,强调表义(meaning)作用,并不把视角集中在语言的认识(knowing)作用上。

语言认知视角之一是语言建构模型。Halliday和Matthiessen指出,认识表义的模型化就是语言的建构过程(Halliday & Matthiessen 1999: x)。也就是说,认识是词汇语法中识解的东西。我们不是从认识过程来解释语言,而是从语言过程来解释认识。可见,语言维度的基本功能就是经验识解。这一观点表明,系统功能语言学关注从语言体现认识的立场出发研究语言认知。

下图由深层到表层显示了语言的维度。其中,经验认知通过语言符号加以识解,整个识解过程分为实体、实体类型和潜势。在终极语言潜势中,概念功能、人际功能和语篇功能存于其中。语言的内容层包括语义和词汇语法,而表达层包括

音位和语音。语境为语言使用提供环境,词汇语法则为语言潜势的体现提供动力。语言元功能(概念功能、人际功能、语篇功能)与语境配置(语场、语旨、语式)的有机结合,使得人们可以表达各种各样的意义(Morley 2000: 7)。

语言的维度(Halliday & Matthiessen 2004: 21)



语言认知视角之二是隐喻研究内容。近年来,隐喻成为语言学研究的热门话题之一。依照系统功能语言学的观点,隐喻对意义潜势的扩展是语言能力的精密度延伸。Halliday把隐喻分为词汇隐喻(lexical metaphor)和语法隐喻(grammatical metaphor),而语法隐喻不仅是独树一帜的语言认知研究观念,而且是系统功能语言学关注的重要语言认知话题(Halliday 1985: 320)。

系统功能语言学把隐喻视为语言系统的扩展,着重研究其词汇语法体现手段。Halliday和Matthiessen指出,在系统中,隐喻促成意义潜势的扩展,通过创新结构体现形式,开启新的意义系统域,并为扩展意义潜势施加压力,而实际上意义潜势处于意义隐喻模式发展之后(Halliday & Matthiessen 2004: 626)。这一观点表明,语法隐喻的主要作用是语言系统的扩展,并且集中在深层语义潜势之中。隐喻这一“降级”模式是语言内核的精密延伸。

一致模式和隐喻模式所含的“降级”标示语法隐喻的体现过程(Halliday & Matthiessen 2004: 647)。一个语义内容由序列中的图形及其成分组成,体现在词汇语法是由小句组成的关系中,小句进一步降级为词组,直至词本身。不难看出,概念功能中的语法隐喻就是逐级降低语法层次的过程。也就是说,语法隐喻将多元的语法结构变成

单一的语法结构。在人际功能中,语法隐喻使句法结构变得紧凑、明晰,益于理解;而在语篇功能中,语法隐喻使两个主位结构需要“双重分析”(Thompson 1996: 170 - 176)。限于篇幅,本研究对人际隐喻和语篇隐喻不予讨论。

4 语言认知研究手段

系统功能语言学从语言如何创造和表达意义的立场出发关注语言认知研究。Halliday和Matthiessen认为,当我们开始探讨语法功能时,语言会呈现出不同的面貌。为了有效地把握语言面貌,系统功能语言学把词汇语法合二为一,尤为关注词汇语法在语篇层面体现出来的有规律的言语特征(Halliday & Matthiessen 2004: 19 - 21)。

系统功能语言学主张从抽象的语义系统到具体的语法驱动中展开语言认知研究,强调语言共性的语篇分析,并且从认知思维规律中寻求语言实例体现。其核心内容在于语言行为就是表义。如此说来,语法便是研究用词以及音调和重音等语言形式来构建意义的学科(Bloor & Bloor 1995: 1)。

Martin和Rose指出,在系统功能语言学中,话语分析结合语法分析和社交分析,是介于语法学家和社会理论家之间的学问(Martin & Rose 2003: 3 - 5)。这一点部分地与我们观察事情的尺度有关,语篇大于小句而小于文化,语法学家对小句类型及其成分特别感兴趣。然而,语篇通常大于单一的小句。因此,话语分析工作者较之语法学工作者,有更多东西须要考虑。

Martin和Rose从社交活动和语法角度出发,探讨社交活动、话语和语法之间的相互体现关系(Martin & Rose 2003: 4)。显然,社交活动拥有文化要素,话语拥有语篇要素,而语法拥有措词要素。社交活动、话语和语法是语言现象的不同侧面,三者之间的抽象程度有所不同。社交活动较之话语更为抽象,而话语较之语法更为抽象。另一方面,语法体现话语,而话语体现社交活动。语言系统的认识过程就是言语行为的实践过程。语言认知的研究过程同样是言语规律的发现过程。因此,语言系统的研究从一开始就限定在语言使用的框架之内(Dik 1978: 5)。

5 结论

系统功能语言学为语言认知研究另辟蹊径,从根本上讲,其研究方法有别于认知语言学。首

先,语言认知的研究目标应该根植于语言研究之中,力求从语言体现上找到认知属性,从而揭示语言表征人类经验和行为的本质规律。其次,语言认知的研究策略强调化整为零的top-down模式(Brown & Yule 2000: 234),而上到下的策略似乎基于形状和功能的一致性(Heine 1997: 136)。最后,语言认知的研究方式注重语言表义功能的研究,其表义过程重在言语实例体现上。系统功能语言学有关语言认知的独到解读,不仅反映出与认知语言学核心观点有别的语言理念,而且为语言认知研究提供了一种以语言实例为基础的研究方法。

参考文献

- 梁宁建. 当代认知心理学[M]. 上海: 上海教育出版社, 2003.
- Bloor, T. & M. Bloor. *The Functional Analysis of English: A Hallidayan Approach* [M]. London: Arnold, 1995.
- Brown, G. & G. Yule. *Discourse Analysis* [M]. Beijing: FLTRP, 1983/2000.
- Dik, S. *Functional Grammar* [M]. Amsterdam: North-Holland Publishing Company, 1978.
- Gee, F. P. *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method* [M]. Beijing: FLTRP, 1999/2000.
- Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. London: Edward Arnold, 1985.
- Halliday, M. A. K. & C. M. I. M. Matthiessen. *Constructing Experience Through Meaning* [M]. London: Cassell, 1999.
- Halliday, M. A. K. & C. M. I. M. Matthiessen. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. London: Arnold, 2004.
- Heine, B. *Cognitive Foundations of Grammar* [M]. Oxford: OUP, 1997.
- Martin, F. R. et al. *Working with Functional Grammar* [M]. London: Arnold, 1997.
- Martin, J. R. & D. Rose. *Working with Discourse* [M]. London/New York: Continuum, 2003.
- Morley, G. D. *Syntax in Functional Grammar* [M]. London/New York: Continuum, 2000.
- Stillings, N. A. et al. *Cognitive Science: An Introduction* [M]. Massachusetts: the MIT Press, 1995.
- Thompson, G. *Introducing Functional Grammar* [M]. London: Arnold, 1996.